TADOKU JUNIOR　マザーグース　★★☆☆☆ みじかい　163語

Dance, Thumbkin Dance

おどれ、親ゆびさん

Traditional（1916年の本）　**原文そのまま**　朗読：Allyson Hester

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　親ゆび、人さし指、中指、くすり指、小指……指を1本ずつおどらせて遊ぶ、指あそびのうたです。



Dance, Thumbkin, dance;
(keep the thumb in motion
Dance, ye merrymen, everyone.
(all the fingers in motion
For Thumbkin, he can dance alone,
(the thumb alone moving
Thumbkin, he can dance alone.
(the thumb alone moving
Dance, Foreman, dance,
(the first finger moving
Dance, ye merrymen, everyone.
(all moving
But Foreman, he can dance alone,
(the first finger moving
Foreman, he can dance alone.
(the first finger moving
Dance, Longman, dance,
(the second finger moving
Dance, ye merrymen, everyone.
(all moving
For Longman, he can dance alone,
(the second finger moving
Longman, he can dance alone.
(the second finger moving
Dance, Ringman, dance,
(the third finger moving
Dance, ye merrymen, dance.
(all moving
But Ringman cannot dance alone,
(the third finger moving
Ringman, he cannot dance alone.
(the third finger moving
Dance, Littleman, dance,
(the fourth finger moving
Dance, ye merrymen, dance.

(all moving
But Littleman, he can dance alone,
(the fourth finger moving
Littleman, he can dance alone.
(the fourth finger moving

和訳 おどれ、親ゆびさん（Dance, Thumbkin Dance）

おどれ、親ゆびさん、おどれ。
（親ゆびを動かしつづける）
おどれ、陽気なみんな、ひとりのこらず。
（指をぜんぶ動かす）
親ゆびさんは、ひとりでおどれるよ。
（親ゆびだけ動かす）
親ゆびさんは、ひとりでおどれるよ。
（親ゆびだけ動かす）
おどれ、人さし指さん、おどれ。
（人さし指を動かす）
おどれ、陽気なみんな、ひとりのこらず。
（ぜんぶ動かす）
でも人さし指さんは、ひとりでおどれるよ。
（人さし指を動かす）
人さし指さんは、ひとりでおどれるよ。
（人さし指を動かす）
おどれ、中指さん、おどれ。
（中指を動かす）
おどれ、陽気なみんな、ひとりのこらず。
（ぜんぶ動かす）
中指さんは、ひとりでおどれるよ。
（中指を動かす）
中指さんは、ひとりでおどれるよ。
（中指を動かす）
おどれ、くすり指さん、おどれ。
（くすり指を動かす）
おどれ、陽気なみんな、おどれ。
（ぜんぶ動かす）
でもくすり指さんは、ひとりではおどれないよ。
（くすり指を動かす）
くすり指さんは、ひとりではおどれないよ。
（くすり指を動かす）
おどれ、小指さん、おどれ。
（小指を動かす）
おどれ、陽気なみんな、おどれ。
（ぜんぶ動かす）
でも小指さんは、ひとりでおどれるよ。
（小指を動かす）
小指さんは、ひとりでおどれるよ。
（小指を動かす）

たんご と クイズ おどれ、親ゆびさん

Thumbkin 親ゆびさん	**thumb** 親ゆび	**finger** 指
Dance おどる	**alone** ひとりで	

Q1 ひとりではおどれないのは、どの指？

① 親ゆび　② くすり指　③ 中指

Q2 人さし指のことを、うたでは何とよんでいる？

① フォアマン　② ロングマン　③ リトルマン

こたえ

Q1 ② くすり指（Ringman）だけは、ひとりではおどれません。ためしに動かしてみましょう。

Q2 ① 人さし指はフォアマン（Foreman）、中指はロングマン、小指はリトルマンとよばれています。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典 英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #10607（Traditional、1916年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Allyson Hester（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。